www.barnston-ouest.ca

LE JOYAU

Édition de Septembre 2015

Dans ce numéro :

Conseil Municipal 3

Infos municipales 4

Infos 5

Sécurité Publique 6

Prévention incendie 7

Cercle des Fermières 8

Sécurité 9

« Au profit de la paroisse»

MARCHÉ AUX PUCES DE KINGSCROFT

Au profit de la paroisse St-Wilfrid de Kingscroft

Au sous-sol de l'église les **18, 19 et 20 septembre** prochain de 9h00 à 17h00

Nous vous invitons à apporter:
Pâtisseries, surplus de jardin, conserves, vêtements et bijoux, meubles, articles ménagers, livres, disques, plantes qui ne vous servent plus.

Nous serons présentes au sous-sol du lundi au vendredi durant la semaine précédant l'activité. Vous pourrez Apportez vos articles à ce moment ou en tout temps chez

Marie-Claire Ashby (Roger)
Au: 819-838-5031

Pour les gros meubles à faire transporter,
Veuillez me contacter.

Merci de votre encouragement
Marie-Claire et les bénévoles

LA MAIRIE

CONSEIL MUNICIPAL

JOHN PISZAR, *MAIRE* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *conseillère 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *conseiller 2* 819-838-1833

VIRGINIE ASHBY, *conseillère 3* 819-838-1274

NORMAND VIGNEAU, *conseiller 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *conseillère 5* 819-838-1625

GHISLAINE LEBLOND, *conseillère 6* 819-849-7887

Les séances du conseil ont lieu le 1er lundi du mois à compter de 19h30 au Centre Communautaire, 2081 ch. Way's Mills.

Sonia Tremblay, directrice générale
Sylvie Dolbec, secrétaire-trésorière adjointe
Claude Lachapelle, inspecteur municipal
Yvan Vanasse, inspecteur en bâtiment et environnement

Bureau municipal
741, Chemin Hunter,
Ayer's Cliff (Way's Mills), Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc :** 819-838-1717
Courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Heures de bureau
lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30
vendredi fermé

Vous avez des suggestions, des articles à publier ou des photos à partager, contactez-nous au 819-838-4334 ou par courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Date de tombée le 5 de chaque mois

Rédaction et mise en page: Sylvie Dolbec
Traduction et correction: Rose-Mary Schumacher

INFORMATION IMPORTANTE

EN CAS D'URGENCE: AMBULANCE, POMPIER, POLICE
COMPOSEZ LE 9-1-1

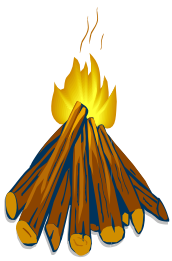
IL EST ESSENTIEL DE PRÉCISER QUE VOUS ÊTES SITUÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BARNSTON-OUEST

NUMÉROS IMPORTANTS

INCENDIES	**911**
EN CAS D'URGENCE	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PAROISSE	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**
AIDE ABUS AÎNÉS	1-888-489-2287

Hydro Québec — PANNES ET URGENCES **1-800-790-2424**

LES PERMIS DE FEU SONT GRATUITS



Vous n'avez qu'à contacter l'inspecteur municipal, Claude Lachapelle du **lundi au vendredi** au 819-578-6171 - qui vous émettra ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendies desservant notre territoire.

IL EST OBLIGATOIRE !!

Le permis d'installation septique est obligatoire et une visite de l'inspecteur est requise pour l'inspection des travaux

Veuillez contacter M. Yvan Vanasse
Inspecteur en bâtiment et environnement
Le jeudi de 8h30 à 12h00

Séance ordinaire du 03 août 2015

Présences : **Johnny Piszar, maire et les conseillers (ères) Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier, Ghislaine Leblond et Ginette Breault** ***Absence:*** **Ziv Przytyk**
Personnes ressources : Sonia Tremblay, directrice générale

Invitation

Les membres du conseil municipal participeront à cette activité:

- Le souper d'ouverture de l'Expo de la Vallée de la Coaticook

Séance ordinaire du 08 septembre 2015

Présences : **Johnny Piszar, maire et les conseillers (ères) Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier, Ghislaine Leblond et Ginette Breault, Ziv Przytyk**
Personnes ressources : Sonia Tremblay, directrice générale

Dons

Le conseil municipal a accordé à l'organisme suivant une aide financière:

- 100$ à Centraide Estrie dans le cadre de sa campagne de souscription 2015

Comité consultatif en urbanisme (CCU)

- Madame Cynthia Ferland est la nouvelle présidente du CCU

Avis de motion

- Avis de motion a été donné par le conseiller Ziv Przytyk, que lors d'une prochaine séance, soit adopté un projet de règlement 249-2015 modifiant le règlement de plan d'urbanisme numéro 224-2012 afin de se concorder au schéma d'aménagement de la MRC de Coaticook.
- Avis de motion a été donné par le conseiller Ziv Przytyk, que lors d'une prochaine séance, soit adopté un projet de règlement 250-2015 modifiant le règlement de zonage numéro 225-2012 afin de se concorder au plan d'urbanisme modifié par le règlement 249-2015

Appel d'offres sur invitation pour la fourniture de sel de déglaçage

Attendu que la municipalité doit aller en appel d'offres pour la fourniture de sel de déglaçage, le conseil municipal mandate la directrice générale à procéder à cet appel d'offres.

Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux au bureau municipal.

Le gouvernement du Canada est fier de rendre hommage aux aînés qui ont contribué à bâtir notre pays et qui continuent à apporter de précieuses contributions aux collectivités, aux lieux de travail et à la société au Canada.

La Journée nationale des aînés, qui a lieu le 1er octobre, est l'occasion pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes de montrer leur appréciation et de célébrer en l'honneur des aînés.

Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal – année 2015

Lundi, le 05 octobre 2015 à 19h30
Lundi, le 02 novembre 2015 à 19h30
Lundi, le 07 décembre 2015 à 19h30

Les séances ordinaires ont lieu au Centre Communautaire situé au 2081, Chemin Way's Mills à Barnston-Ouest.

MARCHÉ CHAMPÊTRE D'AYER'S CLIFF

Le samedi matin, il est possible de déguster une brioche à la cannelle directement sortie du four, de siroter un bon café équitable biologique tout en discutant avec vos amis et voisins, d'acheter les meilleurs produits saisonniers en écoutant vos musiciens locaux. Venez profiter de cette ambiance au Marché champêtre d'Ayer's Cliff qui est ouvert tous les samedis matins de 10h30 à 12h30 et ceci jusqu'à l'Action de Grâce.

LA RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES
Pour cueillette téléphoner
au 819-804-1018
du lundi au vendredi de 8h à 16h

info@ressourceriedesfrontieres.com

Nous vous demandons de ne pas laisser vos gros rebuts aux abords du chemin.

LOCATION

Besoin d'une salle ?

Le Centre Communautaire est à la disposition de tous les résidants de Barnston-Ouest.
Le prix de location aux résidants est de 100$ (plus un dépôt de 50$ qui vous sera remis après inspection) pour une activité familiale et non commerciale.

Pour plus d'information contactez le 819-838-4334

COLLECTE POUR OCTOBRE 2015

Octobre/October 2015

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	**C**	9	10
11	12	13	**R**	**D/ PA**	16	17
18	19	20	21	**C**	23	24
25	26	27	**R**	29	30	31

IMPORTANT: Déposez vos bacs la veille ou avant 6h le jour de la collecte.

Politique familiale

Subvention à la naissance
100$ 1er enfant
200$ 2e enfant
300$ 3e enfant et subséquents

Couches de coton
Un seul remboursement représentant 50% des coûts d'achat des couches de coton, jusqu'à concurrence de 200$.

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK
L'horaire d'été reprend du service du
02 mai au 10 octobre 2015
Ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 16h30
et le samedi de 8h00 à 11h30.

RAPPEL !

3e VERSEMENT
TAXES MUNICIPALES
Le 14 septembre 2015

Vous pouvez payer par internet, guichet ou au comptoir de la CIBC, BNC, BMO ou Caisse Desjardins

Nouvelle programmation de conférences lors des Loisirs thérapeutiques du Centre communautaire Élie-Carrier

Le Centre communautaire Élie-Carrier est un lieu de rassemblement géré PAR les aînés, POUR les aînés. Il offre une programmation variée d'activités, dont les *Loisirs thérapeutiques* du vendredi.

QUE SONT LES LOISIRS THÉRAPEUTIQUES?
Les Loisirs thérapeutiques ont lieu à tous les vendredis. Comme le nom l'indique, c'est une occasion de loisir «qui fait du bien». Une journée pour bouger un peu, se rencontrer et socialiser, manger un bon repas et s'informer! La journée des Loisirs thérapeutiques débute à 10h15 avec une séance d'exercices faciles à exécuter, question de se dérouiller un peu les articulations. Puis s'en suit une conférence d'information (le 2e vendredi de chaque mois) sur un sujet qui intéresse les aînés. On passe ensuite au repas du midi qui est offert à un coût minime de 8 $ pour les membres (9 $ pour les non-membres), grâce à la contribution des bénévoles qui le préparent. Finalement, on laisse la place à différents jeux (jeux de cartes, billard, poches, etc.) pour terminer l'après-midi en beauté! Cette journée du vendredi est ouverte à tous, alors venez l'essayer… vous risquez de l'adopter!

PROGRAMMATION DES CONFÉRENCES D'INFORMATIONS DES LOISIRS THÉRAPEUTIQUES
À la suite d'un sondage réalisé auprès de ses membres, le Centre Élie-Carrier a élaboré la programmation 2015-2016 des conférences d'informations qui ont lieu le 2e vendredi de chaque mois. D'une durée de 30 minutes, ces conférences GRATUITES ont lieu tout juste avant le dîner, soit de 11h15 à 11h45. Voici donc les sujets qui vous sont proposés d'ici la fin de l'année 2015 :

Vendredi 11 SEPTEMBRE 2015
Comment voir les bons côtés de la vie ?
Par : Sylvie Morin, thérapeute spécialisée en relations humaines et relation d'aide

Vendredi 18 SEPTEMBRE 2015
Bien vieillir en santé (partie 1)
Par : Caroline Boisvert, technicienne en diététique au CIUSSS de l'Estrie-CHUS installation CSSS de la MRC-de-Coaticook

Vendredi 9 OCTOBRE 2015
Tout ce que votre pharmacien peut faire pour vous et maintenant plus, avec les nouveaux actes
Par : Marie-Eve Ouimet, pharmacienne au Jean Coutu de Coaticook

Vendredi 13 NOVEMBRE 2015
Comment bien choisir sa résidence?
Par : Bruno Hamoui, membre de l'Association des résidences privées de la MRC de Coaticook

Vendredi 11 DÉCEMBRE 2015
Bien vieillir en santé (partie 2)
Par : Caroline Boisvert, technicienne en diététique au CIUSSS de l'Estrie-CHUS – installation CSSS de la MRC-de-Coaticook

ACTIVITÉS DE COURTEPOINTES

Les courtepointiers de Way's Mills se réunissent une fois par semaine les mercredis de 10h à 15h30 au Centre Communautaire de Way's Mills. Les courtepointiers dans la municipalité sont invités à se joindre à nous pour travailler et socialiser dans un milieu agréable. Si vous êtes débutants et si vous avez besoin d'aide, il nous fera plaisir de vous aider. Apportez votre dîner et votre projet.

Les rencontres recommencent mercredi 16 septembre 2015
Pour plus d'informations, contactez Rose Mary Schumacher au 819 876 5926 ou rose.schumacher60@gmail.com

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le programme Cisaille

Comme vous le savez sans doute, les policiers sont en pleine période d'éradication des plants de cannabis. Le programme Cisaille qui vise la lutte à la culture et au trafic du cannabis existe à la Sûreté du Québec depuis 1999. Or, comme une migration de ce type de criminalité a été observée, ce programme a été entièrement révisé cette année et est présenté maintenant sous l'appellation Cisaille 2.0, un programme qui présente aujourd'hui une façon globale et efficace de s'attaquer au phénomène du cannabis.

Des partenariats ont été établis avec de nombreuses organisations œuvrant dans différents milieux dans le cadre du programme Cisaille 2.0. Ces partenaires sont notamment issus du secteur gouvernemental, agricole, forestier et immobilier. La Sûreté du Québec travaille également en étroite collaboration avec les MRC et les élus.

Je tiens aussi à réitérer que les citoyens sont des alliés essentiels pour les policiers dans leur lutte contre les mariculteurs. Comme nous le mentionnons souvent, les citoyens sont les yeux et les oreilles des policiers sur le terrain; ils ne doivent donc pas hésiter à communiquer avec les policiers s'ils sont témoins d'activités suspectes.

QUE FAIRE LORSQUE L'ON DÉCOUVRE UNE PLANTATION DE CANNABIS ?
LES PERSONNES QUI DÉCOUVRENT CE TYPE DE PLANTATION DOIVENT ÉVITER DE S'AVENTURER PRÈS DU SECTEUR DE CULTURE ET COMMUNIQUER IMMÉDIATEMENT AVEC LES POLICIERS EN COMPOSANT L'UN DES NUMÉROS SUIVANTS :

- 310-4141 (*4141 pour les téléphones cellulaires) sur le territoire de la Sûreté du Québec
- 1 800 659-4264 (Centrale de l'information criminelle)
- 1 800 711-1800 (Échec au crime)

C'est en agissant ensemble que nous menons des interventions policières rapides et efficaces!

Agte. Joëlle Malouin, MRC de Coaticook

Comptonales 2015 - 26 et 27 septembre de 10h00 à 17h00

Familles et gourmets sont conviés à découvrir la gastronomie locale en bouchées savoureuses et originales. Une escapade emballante à la rencontre des producteurs, transformateurs et artisans d'ici, au gré d'un parcours champêtre de huit escales dans la ravissante campagne comptonoise dans les Cantons-de-l'Est. Plus de navettes, plus festif et plus généreux pour son 10e anniversaire !
Bienvenue à la campagne!

Les extincteurs portatifs

par Jonathan Garceau Coordonnateur en sécurité incendie

La présence d'un extincteur portatif pourrait vous sauver la vie, celles de vos proches ainsi que votre propriété. Malheureusement, encore trop souvent cet appareil est présent dans les logements, mais peu de gens en connaissent le fonctionnement, l'entretien requis et où l'installer. Voici quelques conseils qui devraient vous aider.

Le choix d'un extincteur

Il faut d'abord se poser la question : quel type d'extincteur portatif est approprié pour votre demeure? L'extincteur de type ABC est recommandé pour les résidences. Il contient de la poudre qui permet d'éteindre les feux de classe A, c'est-à-dire les feux de combustibles ordinaires (papier, bois, tissus, etc.), les feux de classe B, de liquides inflammables (essence, huile, solvants, peinture, etc.) et de classe C pour les feux d'origine électrique (panneaux électriques, équipements de télécommunication, les poêles, etc.).

Comment faire l'entretien?

L'extincteur portatif devrait être secoué légèrement au moins une fois par mois pour éviter que la poudre s'accumule au fond de l'extincteur et fige. Si tel était le cas, lors d'un besoin d'utilisation, celui-ci ne serait pas en mesure de fonctionner. De plus, il est important de s'assurer que la pression de l'extincteur est bonne. Pour vérifier cet aspect, il suffit de regarder le positionnement de l'aiguille du manomètre, qui doit être dans la partie verte. Il arrive parfois que l'extincteur se décharge s'il est soumis à des changements de température fréquents. Il est important de le faire vérifier annuellement par une personne qualifiée.

Où doit-il être placé?

L'extincteur portatif doit être placé dans un endroit facilement visible et accessible à une hauteur maximale de 5 pieds du sol et près d'une sortie. Il doit être hors de la portée des enfants et il doit être éloigné de la cuisinière et des appareils de chauffage.

Quand l'utiliser?

Attention! Son utilisation doit être limitée à un début d'incendie qui n'est **pas** en train de se propager! Un feu d'un diamètre d'un mètre de largeur par un mètre de hauteur est la dimension **maximale** qu'un extincteur de 5 livres peut éteindre. De plus, **avant** de l'utiliser, il faut s'assurer des points suivants;

- Les occupants doivent avoir été alertés du danger et avoir quitté les lieux;
- Aviser les pompiers (**9-1-1**), même si le feu semble être éteint;

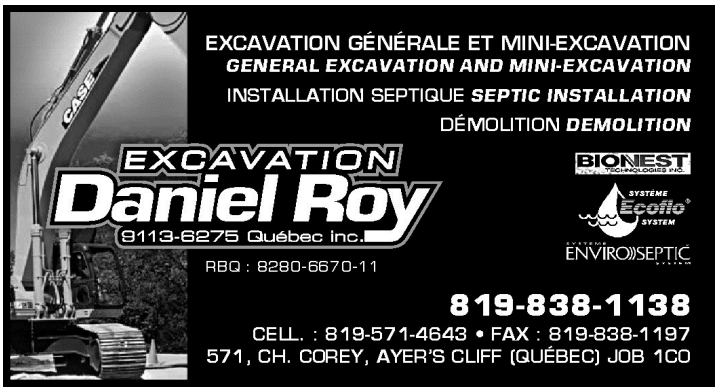
Comment l'utiliser?

Pour assurer votre protection et une utilisation optimale de l'extincteur, voici les étapes à suivre advenant un début d'incendie :

1. Évacuez tous les occupants vers le point de rassemblement;
2. Appelez les pompiers au 911;
3. **SI** le feu est mineur et que l'endroit est sécuritaire, aller chercher l'extincteur;
4. Assurez-vous que l'extincteur est plein en vérifiant si le manomètre est en zone verte;
5. Brisez le scellé en tournant la goupille et tirer la goupille;
6. Restez l'extincteur dans un endroit sécuritaire pour faire sortir l'air du tuyau et pour s'assurer de son bon fonctionnement;
7. Assurez-vous d'être près d'une sortie et placez-vous entre le feu et la sortie;
8. Approchez-vous à trois ou quatre mètres du feu;
9. Dirigez le bec ou le cornet de l'extincteur vers la base des flammes;
10. Pressez la poignée pour libérer le contenu de l'extincteur et balayer de gauche à droite la base des flammes sur la largeur du feu;
11. Quittez la pièce et le bâtiment et attendre l'arrivée des pompiers.

Ne **jamais** tenter d'éteindre un incendie avec un extincteur dans d'autres circonstances que celles mentionnées plus haut. Dans le doute, quitter la résidence immédiatement, fermer les portes derrière vous et appeler les pompiers une fois à l'extérieur. Ne mettez **jamais** votre vie en danger.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.



PEINTURES récupérées

Les huiles végétales de cuisson sont acceptées gratuitement dans le bac de récupération de peintures récupérées en face du bureau municipal. L'huile doit être placée dans un contenant fermé, étanche et clairement identifié avant d'être déposée dans le bac.

Historique de la fondation du Cercle de Way's Mills - Ayer's Cliff

Pour faire suite à l'article paru en juin 2015 à l'occasion du 100e anniversaire des cercles de fermières du Québec, l'association féminine la plus grande et la plus ancienne.

Mme René Saint-Laurent
Fondatrice et Présidente du Cercle des Fermières le 13 février 1946.

Conseillères: Mme Marielle Labbé, Mme Onès Cloutier, Mme Armand Lemay et Mme Roméo Lagueux.

Parade de la Saint-Jean Baptiste 1956 à Kingscroft. À la demande générale, les dames fermières ont refait le même char allégorique pour la parade du 1er juillet à Hatley. Elles ont remporté le 1er prix. Mmes Clémence Roy, Mlle Gervaise Rosa, Mme Ernest Roy, Mme Armand Lemay, Mme Adélard Rosa et Mme Roméo Lagueux.

Cours d'artisanat 1961. Mme Onès Cloutier et sa fille Francine, Mme Roland Gagnon, Mme Roméo Lagueux et sa fille Patricia, Mme Clémence Roy, Mme Fernand Gagnon, Mme Paul-Émile Gagné, Mlle Claudette Cliche, Mme Raoul Grenier, Mme La technicienne, Mme Armand Lemay et Mme Jean-Thomas Grenier.

Anciennes Présidentes lors du 50e anniversaire en 1996. Mme Clémence Duquette, Mme Marguerite Viens, Mme Georgette Carbonneau, Mme Christiane Roux, Mme Dolorès Vanasse et Mme Marie-Claire Ashby.

Pionnières:
Mme Marie-Ange Lagueux, Mme Cécile Cloutier, Mme Juliette Lemay et Mme Marielle Labbé.

M'as-tu vu ?

Le plus grand danger en transport scolaire se situe à l'extérieur de l'autobus.

Comme automobiliste, vous pouvez contribuer à la sécurité des enfants lorsque vous circulez en présence d'un autobus scolaire, que ce soit sur la route ou en zone scolaire.

SOYEZ attentif à la signalisation en zone scolaire ainsi qu'aux abords et dans la cour de l'école.

SOYEZ toujours vigilant en présence d'un autobus scolaire.

SOYEZ respectueux des règles du Code de la sécurité routière, particulièrement en présence d'enfants.

Comme parent, revoyez régulièrement avec votre enfant les règles de sécurité à observer autour et à l'intérieur de l'autobus.

Visitez le site internet www.mastuvu.info et voyez de façon amusante les règles de sécurité avec votre enfant à l'aide de nos jeux et vidéos.

De plus, toutes ces règles sont illustrées dans les livres de la Collection Bubusse, que votre enfant peut emprunter à l'école.

ON NE JOUE PAS AVEC LA SÉCURITÉ DE NOS ENFANTS…..

Société de l'assurance automobile Québec

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA MRC DE COATICOOK

Portes ouvertes le 17 septembre 2015

Conférences Gratuites

Dans le cadre de son Carrefour d'information aux aînés, le Centre d'action bénévole vous propose des conférences gratuites sur divers sujets.
Pour chaque conférence, l'inscription est requise:
818-849-7011 poste 223

Les droits des usagers du réseau de la santé et des services sociaux
Animée par Serge Arel, du Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes de l'Estrie.
Mercredi 7 octobre, à 13h30

S'outiller face aux assurances
Animée par Khristelle Rivard, de l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Estrie.
Mercredi 04 novembre à 13h30

Maison de la Famille de la MRC de Coaticook

L'équipe de la Maison de la Famille vous a concocté tout un programme! Vous retrouverez certaines activités des dernières années et aussi plusieurs nouveautés.
Découvrez la programmation complète sur notre site internet, cabmrccoaticook.org, dans l'onglet Maison de la Famille.

Cuisines collectives aux p'tits oignons

Dans le cadre de ses cuisines collectives, le Centre d'action bénévole vous propose divers ateliers pour préparer différents plats tout en économisant et en socialisant. Une halte-garderie est disponible lors des activités, sauf pour la cuisine internationale**. L'inscription est obligatoire** pour tous les activités proposées. La prise des inscriptions commence un mois avant la date de l'activité. On s'inscrit au 819-849-7011 poste 223.

Cuisine Parents/Enfants 2 à 5 ans
9h00 à 12h00
Mercredi 7 octobre: Tartelette pomme et canneberge
Vendredi 30 octobre: Spécial Halloween
Mercredi 4 novembre: Mini-pizza rigolote

Cuisine Purée pour bébé
9h00 à 12h00, gratuit, mercredis 14 octobre et 11 novembre

Cuisine Thématique
9h00 à 12h00
Mercredi 21 octobre: Le dépeçage des viandes
Mercredi 18 novembre: Les potages et les soupes maison
Vendredi 27 novembre: Spéciale bûche de Noël

Cuisine Internationale
18h30 à 21h00
Mardi le 13 ou vendredi 16 octobre: **Brésil**
Mardi le 10 ou vendredi 13 novembre: **Inde**

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS
ENCOURAGE OUR ANNOUNCERS

Marco Carrier
Technologue Professionnel
18 ans **d'expérience en environnement**

- **Test de sol**
- **Environnement et génie civil**
- **Projet domiciliaire ou commercial**

75, Ch. St-Pierre • Windsor (Québec) • J1S 2L5
Tél. : (819) 845-3137 • Sans frais : 1-866-999-7662
Téléc. : (819) 845-1255 • Pagette : (819) 560-6622
Courriel : president@smmc.ca • Site web : smmc.ca

ENTREPRISES GGS
- Transport en vrac et déneigement
- Vente de : - sable
  - gravier
  - pierre, etc...

Guy Provencher
1880, ch. Provencher
Coaticook, Qc J1A 2S5
Tél. : 819-849-7002
Cell. : 819-571-4265

CENTRE AGRICOLE COATICOOK Inc
525, rue Main ouest
Coaticook (Qc)
J1A 1R2

819 849-2663 (tél.)
819 849-3058 (fax)

www.centreagricole.ca

CORYLUS
- AMÉNAGEMENT PAYSAGER
- MURS - SENTIERS ET PATIOS EN PIERRE
- ENTRETIEN
- JARDINS D'EAU

- LANDSCAPING
- STONE WORK
- MAINTENANCE
- WATER GARDENS

WILLIAM LUCY
(819) 562-9830

CIBC
Services Bancaires aux Entreprises & Agricoles CIBC
Business Banking & CIBC Agricultural services

Coaticook 819-849-6351
Ayer's Cliff 819-838-4227

Pour ce qui compte

For what matters

NOUVELLE ADMINISTRATION
Place Sanborn
Résidence pour personnes âgées
Seniors residence
999, rue Sanborn, Ayer's Cliff, Qué.
Tél. : **(819) 838-5717** Fax: **(819) 838-1645**

NAPA AUTOPRO Castrol
GARAGE RUSSELL SMITH ET FILS INC.
1045, Route 141 Sud
Ayer's Cliff, QC J0B 1C0
Tel./Fax : 819-838-5073 **russellsmith5073@gmail.com**

Normand BRASSARD 2006 inc.
Vidange de fosses septiques
819 828-3214

Le Supermarché en région
IGA Coaticook
265, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B5
Tél. : (819) 849-6226 Téléc. : (819) 849-2579
Notre priorité est de toujours mieux vous servir.
Serge et Johanne Arsenault, prop.

Si vous ne connaissez pas l'avenir
COATICOOK | MAGOG | SHERBROOKE
819 564-PROM (7766)
PROMUTUELASSURANCE.CA
PROMUTUEL ASSURANCE

Au Service de vos familles depuis 1952

Location de véhicules scolaire pour tout genre d'événements

Voyager en toute confiance

Contactez-nous 819-838-5468

Autobus
G. Ashby Inc.

2676, chemin Caron, Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0

Yan's Auto Shop

3075, Chemin Kingscroft,
Kingscroft J0B 1C0
819-838-4111
www.yanautoshop.com
yanautoshop@gmail.com

Bodywork, insurance claim, rust proofing,
Repair and windshield replacement,
sale and installation of tires

Pourquoi faire un antirouille?

Pour la plupart des gens, l'entretien de la carrosserie de leur véhicule n'est pas aussi important que l'entretien de la mécanique. Pourtant, en traitant votre voiture annuellement à l'antirouille, la valeur de revente sera grandement augmentée, puisque celui-ci sera en bien meilleur état. C'est un investissement rentable. Votre carrossier sait exactement à quels endroits votre véhicule rouillera. C'est pourquoi, il est judicieux de faire appel à celui-ci pour faire votre antirouille. Chez Yan's Auto Shop, nous utilisons un antirouille à base d'huile, de paraffine et d'additifs antioxydants. Lors de la vaporisation, il est suffisamment liquide pour s'infiltrer partout, mais il ne coulera pas. Quelques heures plus tard, elle se transformera en graisse pour former une pellicule étanche qui protègera efficacement sous toutes les conditions atmosphériques. La période des applications d'antirouille sera **du 7 au 17 octobre.**

Appelez dès maintenant pour un rendez-vous.

Why rustproof ?

For most people, maintenance of the body of their vehicle is not as important as maintaining the mechanics. However, by treating your car annually to rust proofing, the resale value will greatly increase because it will be in a much better condition. This is a worthwhile investment. Your body repairer knows exactly where your vehicle will rust. Therefore, it is wise to use him to rustproof your vehicle. At Yan's Auto Shop we use a rust inhibitor based on oil, paraffin and antioxidant additives. During application, it is sufficiently liquid to infiltrate everywhere, but it will not leak. A few hours later, it will turn into grease to form a tight seal that effectively protects in all weather conditions.

The period of applications for rust proofing is **October 7 to 17.**

Call now for an appointment.

Did you see me ?

The greatest dangers in school transportation are outside the bus.

As a driver, you can help ensure children are safe whenever you drive near a school bus, whether you are on the road or in a school zone.

ALWAYS pay attention to signs and signals in school zones and surrounding areas, as well as in the school yard.

ALWAYS remain vigilant near a school bus.

ALWAYS abide by the rules of the Highway Safety Code, particularly near children.

As a parent, regularly review the rules to observe around and inside the school bus with your child.

Visite the www.mastuvu.info website and have fun reviewing safety regulations with your child using our games and videos.

All of these rules are also illustrated in the Collection Bubusse book series, which your child can borrow from school.

THE SAFETY OF OUR CHILDREN IS NOTHING TO PLAY WITH….

Société de l'assurance automobile Québec

Comptonales 2015 - September 26 and 27 from 10:00 am to 5:00 pm

Families and gourmets are invited to discover the local cuisine by savouring delicious and authentic morsels. An exciting getaway to meet the producers, processors and artisans from this region with the option of taking a delightful rural drive with eight stops in the charming Comptonoise countryside of the Eastern Townships. More shuttle service, more festive and more generous on its 10th Anniversary! **Welcome to the countryside!**

875 ch. Mc Intyre
Stanstead, Qc J0B 3E0
Tél. : (819) 876-2698
cell. : (819) 823-4720

PLANTATION
Francoeur
sapins & excavation

R.B.Q. : 8276-7229-17

JPL
entrepreneur électricien

105, Scott
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
T 819-838-4141
F 819-838-4149

Propriétaires:
Joseph Tremblay
Pierre-Luc Boily

Services:
Agricole, Résidentiel
Commercial, Industriel

Corporation des maîtres électriciens du Québec

History of the Foundation of the Cercle des Fermières of Way's Mills - Ayer's Cliff

To follow up on the article published in June 2015 to mark the 100th Anniversary of the Cercle des Fermières du Québec, the largest Women's Association and the oldest.

Mrs. René Saint-Laurent
Founder and Président of Cercle des Fermières on February 13, 1946.

Advisors : Mrs. Marielle Labbé, Mrs. Onès Cloutier, Mrs. Armand Lemay and Mrs. Roméo Lagueux.

The 1956 Saint-Jean Baptiste Parade in Kingscroft. By popular demand, the farm ladies redid the same float for the parade on July 1 in Hatley. They won 1st prize. Mrs. Clémence Roy, Ms Gervaise Rosa, Mrs. Ernest Roy, Mrs. Armand Lemay, Mrs. Adélard Rosa and Mrs. Roméo Lagueux.

1961 handicraft lessons. Mrs. Onès Cloutier and her daughter Francine, Mrs. Roland Gagnon, Mrs. Roméo Lagueux and her daughter Patricia, Mrs. Clémence Roy, Mrs. Fernand Gagnon, Mrs. Janette Gagné, Mrs. Claudette Cliche, Mrs. Raoul Grenier, Mrs. La technicienne, Mrs. Armand Lemay and Mrs. Jean-Thomas Grenier.

Former Presidents on the 50th Anniversary in 1996
Mrs. Clémence Duquette, Mrs. Marguerite Viens, Mrs. Georgette Carbonneau, Mrs. Christiane Roux, Mrs. Dolorès Vanasse and Mrs. Marie-Claire Ashby.

Pioneers:
Mrs. Marie-Ange Lagueux, Mrs. Cécile Cloutier, Mrs. Juliette Lemay and Mrs. Marielle Labbé.

Portable fire extinguishers

by Jonathan Garceau, Fire Safety Coordinator

The presence of a portable fire extinguisher could save your life and those of your loved ones including your property. Unfortunately and in many cases, while this device may be present in the homes, few people know how to operate it, how to maintain it and where to install it. Here are some helpful hints.

The choice of a fire extinguisher

We must first ask the question: what type of extinguisher is appropriate for your home? The ABC type extinguisher is recommended for residences. It contains powder that extinguishes Class A fires, that is to say the ordinary combustibles (paper, wood, textiles, etc.), class B fires, the flammable liquid and gas fires (gasoline, oil, solvents, paint, etc.) and Class C, the electric fires (electrical panels, telecommunications equipment, stoves, etc.).

How to maintain it?

A portable fire extinguisher should be slightly shaken at least once a month to prevent the powder from accumulating in the bottom of the extinguisher where it can solidify. If this were the case, it would not be able to function when needed. In addition, it is important to ensure that the pressure of the extinguisher is good. To verify this feature, just look at the positioning of the gauge, which should be in the green zone. Sometimes the extinguisher discharges its contents when subjected to frequent temperature changes. It is important to have it checked annually by a qualified person.

Where should it be placed?

A portable fire extinguisher must be clearly visible and standing at a maximum height of 5 feet from the floor and be placed near an exit. It must be out of the reach of children and must be kept away from the stove and heaters.

When to use it?

Warning: Its use should be limited to a small fire that is not being spread! A fire with a diameter of one meter wide and one meter in height is the maximum size that a 5-pound fire extinguisher can extinguish. In addition, before using it, act in accordance with the following steps:

- The occupants must be alerted of the danger and vacate the premises;
- Notify the fire department (**9-1-1**), even though the fire appears to be extinguished.

How to use it?

For your protection and optimal use of the extinguisher, here are the steps to follow in case of an outbreak of fire:

1. Evacuate all occupants to the assembly point.
2. Call the fire department at **9-1-1**.
3. IF the fire is minor and the place is safe, pick up the fire extinguisher.
4. Make sure the fire extinguisher is full by checking whether the pressure gauge is in the green zone.
5. Break the seal by turning the pin and pull the pin.
6. Test the extinguisher in a safe place to release the air out of the pipe and to ensure proper operation.
7. Make sure you are near an exit and place yourself between the fire and the exit.
8. Approach at three or four meters away from the fire.
9. Aim the nozzle of the extinguisher at the base of the flames

.

10. Press the handle to release the contents of the extinguisher and sweep the base of the flames in its entire width from left to right.
11. Leave the room and the building and wait for the arrival of fire fighters.

Never attempt to extinguish a fire with a fire extinguisher in circumstances other than those mentioned above. When in doubt, leave the residence immediately, close the doors behind you and call the fire department once you are outside. Never put your life in danger.

For further information, please contact your Municipal Fire Protection Service or Fire Prevention Service of the Coaticook MRC.

The Government of Canada is proud to pay tribute to the seniors who have helped build our country and continue to make valuable contributions to Canadian communities, workplaces and society.

National Seniors Day, held on October 1st is an occasion for all Canadians to appreciate and celebrate seniors.

PUBLIC SECURITY

Cisaille / Shear Program

As you probably know, the police are in the midst of eradicating Cannabis plants. The Cisaille/Shear program aimed at fighting the cultivation and trafficking of Cannabis has been on going at the Sûreté du Québec since 1999. Now that a migration of this type of crime has been observed, the program has been completely revised this year and is now named Cisaille 2.0, a program that currently has a comprehensive and effective way to address the phenomenon of Cannabis.

Partnerships have been established with many organizations working in different sectors within the Cisaille 2.0 program. These partners include the government sector, agriculture, forestry and real estate. The Sûreté du Québec is also working closely with the MRC and elected officials.

I also want to reiterate that citizens are key allies for the police in their fight against marijuana growers. As we often mention, citizens are the eyes and ears of the police on the ground, they should, therefore, not hesitate to contact the police if they witness suspicious activity.

WHAT TO DO WHEN YOU DISCOVER A CANNABIS PLANTATION?
THOSE WHO DISCOVER THIS TYPE OF PLANTATION MUST AVOID VENTURING NEAR THE CULTIVATION SITE AND COMMUNICATE IMMEDIATELY WITH THE POLICE BY DIALLING ONE OF THE FOLLOWING NUMBERS:

- 310-4141 (*4141 for cell phones) in the territory of the Sûreté du Québec
- 1 800 659-4264 (the Criminal Information Centre)
- 1 800 711-1800 (Crime Stoppers)

By acting together, the police can conduct prompt and effective interventions.

Officer Joëlle Malouin

CIGN FM 96,7 COATICOOK

Old paints can be recycled
www.eco-peinture.ca

New programming of the conferences held during the therapeutic recreation activities at the Élie-Carrier Community Centre

The Élie-Carrier Community Centre is a gathering place managed BY seniors, FOR seniors. It offers a varied program of activities including therapeutic recreation on Fridays.

What is therapeutic recreation?

Therapeutic recreation is held every Friday. As the name suggests, it is a recreational activity "that feels good." A day to move a little, meet and socialize, eat a good meal and learn! The therapeutic recreation day begins at 10:15 am with an easy exercise session, just enough to stretch the joints. This is followed by a conference (the second Friday of each month) on a topic of interest to seniors. We then go to lunch, which is offered at a minimal cost of $8.00 for members ($9.00 for non-members) thanks to the contribution of volunteers who prepare the meal. Finally, there is time left for different games (card games, billiards, bags, etc.) to finish the afternoon in style! These Friday activities are open to all, so come try it...you may love it!

PROGRAMMING OF THE INFORMATION CONFERENCES HELD DURING THE THERAPEUTIC RECREATION ACTIVITIES

Following a survey of its members, the Élie-Carrier Centre developed the 2015-2016 programming of the information conferences held on the second Friday of each month. The FREE conferences, lasting 30 minutes, are held just before lunch from 11:15 am to 11:45 am. Following are the topics offered from now until the end of December 2015.

FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2015
Comment voir les bons côtés de la vie/How to see the good side of life?
By: Sylvie Morin, therapist specializing in human relations and counselling

FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2015
Bien vieillir en santé (partie 1)/ Maintaining health for successful aging (part 1)
By: Caroline Boisvert, dietetic technician at the CIUSSS of the Estrie-CHUS - The CSSS facility in the Coaticook MRC.

FRIDAY, OCTOBER 9, 2015
Tout ce que votre pharmacien peut faire pour vous et maintenant plus, avec les nouveaux actes/Everything your pharmacist can do for you and now even more with the new laws
By: Marie-Eve Ouimet, pharmacist at the Jean Coutu Pharmacy in Coaticook

FRIDAY, NOVEMBER 13, 2015
Comment bien choisir sa résidence?/How to choose your senior residence?
By: Bruno Hamoui, Member of the Association of private residences in the Coaticook MRC

FRIDAY, DECEMBER 11, 2015
Bien vieillir en santé (partie 2)/ Maintaining health for successful aging (part 2)
By: Caroline Boisvert, dietetic technician at the CIUSSS of the Estrie-CHUS - The CSSS facility in the Coaticook MRC.

QUILTING ACTIVITY

The Way's Mills Quilters meet once a week from 10 am to 3:30 pm on Wednesdays at the Community Centre in Way's Mills. Quilters in the Municipality are welcome to join us to work and to socialize in a pleasant atmosphere. If you are a beginner and need support we will gladly help. Bring your lunch and your project.

We will start again on Wednesday, September 16, 2015
For more information, contact Rose Mary Schumacher at 819 876-5926 or rose.schumacher60@gmail.com

Regular Municipal Council Meetings Schedule 2015

Monday, October 05, 2015 at 7:30 PM
Monday, November 02, 2015 at 7:30 PM
Monday, December 07, 2015 at 7:30 PM

Regular municipal Council Meetings take place at the Community Centre, 2081 chemin Way's Mills in Barnston West.

AYER'S CLIFF FARMERS' MARKET

On Saturday morning, you can enjoy a cinnamon bun straight from the oven; sip a good organic fair trade coffee while chatting with your friends and neighbours, buy the best seasonal products all the while listening to your local musicians. Come enjoy this atmosphere at the Ayer's Cliff Farmers' Market, which is open every Saturday morning from 10:30 am to 12:30 and this until Thanksgiving.

THE FRONTIER RECYCLING RESSOURCERIE

For Pick Up phone: 819-804-1018 from Monday to Friday 8:00 am to 4:00 pm
info@ressourceriedesfrontieres.com

Please do not leave your large trash items to be picked up close to the edge of the road.

RENTAL

Need a Hall?

The Community Centre is available to all residents of Barnston West for family gatherings and non-commercial purposes. The rental fee for residents is $100 plus a deposit of $50, which will be reimbursed after inspection.

For more information please call 819-838-4334

OCTOBER 2015 GARBAGE PICK UP

Octobre/October 2015

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	**C**	9	10
11	12	13	**R**	**D/ PA**	16	17
18	19	20	21	**C**	23	24
25	26	27	**R**	29	30	31

IMPORTANT: Put your containers out the night before or before 6:00 am on the pick up day.

Family Policy

Children Grant
$100 for first child
$200 for second child
$300 for third and subsequent children

Cotton diapers
One reimbursement for 50% of the cost of purchase of cotton diapers up to a maximum of $200.

COATICOOK INTERMUNICIPAL SOLIDS DISPOSAL MANAGEMENT COUNCIL

Summer schedule will re-start on
May 2 and will continue until October 10, 2015.
Open Tuesday to Friday
from 8:00 am until 4:30 pm
and Saturday from 8:00 am until 11:30 am.

REMINDER !

3rd INSTALLMENT
MUNICIPAL TAXES
14th September 2015

You can pay on the Internet, by deposit or at the counter of the CIBC, BNC, BMO or Caisse Desjardins

Meeting held August 3rd 2015

Present: **Mayor Johnny Piszar and Counsellors, Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier, Ghislaine Leblond and Ginette Breault** ***Absent:*** **Ziv Przytyk**
Resource persons present: General Manager Sonia Tremblay

Invitation

The Council members will participate in the following activity:

- The opening dinner of the Expo de la Vallée de la Coaticook.

Meeting held September 8th 2015

Present: **Mayor Johnny Piszar and Counsellors, Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier, Ghislaine Leblond and Ginette Breault, Ziv Przytyk**
Resource persons present: General Manager Sonia Tremblay

Donations:
The Council awarded financial assistance to the following organization:

- $ 100 to the 2015 Fundraising campaign of the Eastern Townships Centraide.

Planning Advisory Committe (PAC)

- Mrs. Cynthia Ferland is the new President of the PAC.

Notice of Motion

- Notice of motion was given by Counsellor Ziv Przytyk, that at a future meeting, draft Regulation 249-2015 be adopted amending the urban plan number 224-2012 in order to be consistent with the development plan of the Coaticook MRC.
- Notice of motion was given by Counsellor Ziv Przytyk, that at a future meeting, draft Regulation 250-2015 be adopted amending the zoning bylaw number 225-2012 in order to be consistent with the planning program amended by Regulation 249-2015.

Call for tenders for the supply of road salt
Whereas the Municipality must go to tender for the supply of road salt, the City Council appoints the General Manager to proceed with the tender.

Caution
The summaries of regulations and Council meetings are for information purposes only. They have been edited for clarity and ease of administering. The Municipality is neither legally bound by them nor responsible for the accuracy of the writing. Of course, you can always consult the regulations and minutes of meetings in their original form at the municipal office.

A question of recycling more effectively

Special boxes designed for the recovering of dry batteries, ink cartridges (laser and inkjet), cell phones, rechargeable batteries and compact fluorescenet lamps are available at the municipal office during business hours, Monday through Thursday from 8:30 a.m. to noon and

MUNICIPAL OFFICE

MUNICIPAL COUNCIL

JOHN PISZAR, *MAYOR* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *councillor 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *councillor 2* 819-838-1833

VIRGINIE ASHBY. *councillor 3* 819-838-1274

NORMAN VIGNEAU, *councillor 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *councillor 5* 819-838-1625

GHISLAINE LEBLOND, *councillor 6* 819-849-7887

Municipal Council meetings take place on the first Monday of the month at 7:30 pm at 2081 ch. Way's Mills in the Community Center

Sonia Tremblay, General Manager & Secretary Treasurer
Sylvie Dolbec, Assistant Secretary Treasurer
Claude Lachapelle, Municipal Inspector
Yvan Vanasse, Building and Environmental Inspector

Municipal Office
741 chemin Hunter,
Ayer's Cliff, Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc.:** 819-838-1717
Email: barnston.ouest@xittel.ca

Opening Hours
Monday to Thursday from 8:30 am to noon and 1:00 pm to 4:30 pm. Friday closed

If you have any suggestions, comments, photos or an article that you would like to share, call us 819-838-4334 or e-mail us atbarnston.ouest@xittel.ca

Deadline is the 5th of the month.

Composition and layout: Sylvie Dolbec,
Translation and correction: Rose-Mary Schumacher

IMPORTANT INFORMATION

IN CASE OF EMERGENCY - AMBULANCE, FIRE, POLICE PHONE NUMBER 9-1-1

MAKE SURE YOU SPECIFY THAT YOU ARE CALLING FROM THE

MUNICIPALITY OF BARNSTON WEST

USEFUL NUMBERS

FIRE	**911**
EMERGENCY	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PARISH	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**

Hydro Québec

PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

FIRE PERMITS ARE FREE

You need only to contact the Municipal Inspector, Claude Lachapelle, from **Monday to Friday** at (819) 578-6171. He will give you a Fire Permit under the authority of the Fire Departments responsible for our territory.

OBTAINING A PERMIT IS MANDATORY !!

A Permit to install a Septic System is obligatory and the Inspector is required to make an on-site visit to verify the work

Please contact Mr. Yvan Vanasse
Inspector of Buildings and the Environment
Thursdays from 8:30 am to Noon

www.barnston-ouest.ca

LE JOYAU

Edition September 2015

In this issue:

Municipal Council 3

Municipal Info 4

Info 5

Public security 6

Fire Prevention 7

Cercle des Fermières 8

Security 9

« For the benefit of the Parish »

KINGSCROFT FLEA MARKET

For the benefit of the Parish St-Wilfrid de Kingscroft

In the Church basement from 9:00 am to 5:00 pm
September 18, 19 and 20, coming up soon

We invite you to bring:
Pastries, surplus produce from the garden, preserves, clothing and jewellery, furniture, household goods, books, disks and CDs, plants that you don't need anymore.

We will be at the Basement from Monday to Friday during the week leading up to the Market. You can also deliver your articles during that week or at any rime to the home of

Marie-Claire Ashby (Roger)
at: 819-838-5031

For delivery of large items
Please contact us.

**We thank you for your encouragement and support,
Marie-Claire and the volunteers**